

Valeria Reggi

AREA OF EXPERTISE Multimodal Critical Discourse Analysis

ORCID 0000-0002-5593-480X

HIGHER EDUCATION

- Jan 2015-Sept 2019 **PhD programme in Translation Studies** (completed with minor revisions)
Centre for Multidisciplinary & Intercultural Inquiry (CMII), University College London, UK
Title of thesis: The Stereotype of Italianness in the Rhetoric of Matteo Renzi: A multimodal analysis of his talks delivered in English
- Jan-Nov 1993 **Postgraduate Course in English>Italian Literary Translation**
University Ca' Foscari, Venice, Italy
- 1986-1990 **Degree in Modern Languages (English-French)**
Faculty of Humanities, University of Bologna, Italy
- ## RESEARCH
- Feb 2020 to date **New Explorations: Studies in Culture and Communication**
Media Ecology Journal, University of Toronto
Member of the Editorial Board
- Feb 2020 to date **Italian Pride – The Heartland in the Discourse of Matteo Salvini and the Northern League, A Multimodal Approach**
Description: The study aims to foreground Matteo Salvini's stance towards nationalism by analysing the visual and verbal resources that he most frequently uses during rallies and on social media. It will develop to include other examples of right-wing populist propaganda.
- Sept 2019 to date **Voice of Supporters - European Elections 2019: the comments of the supporters of Italian right-wing populist parties on social media**
Description: The project is developed across Europe and aims to learn what motivates people to vote for populist parties and whether voter motivations are shared across contexts and European countries. Spring 2021, John Benjamins Publishing Company.
- April 2018 to date **WeTell Alma Idea 2017 Scientific Committee**
Department of Modern Languages, Literatures and Cultures, University of Bologna, Italy
<https://site.unibo.it/wetell-school/en/people/scientific-board>
Description: designing and testing new teaching methods to promote performative storytelling as a tool to face the challenges of societal change.
- Oct – Dec 2019 **The Nation and the People: Appraisal analysis of populist themes in Justin Trudeau's speeches**
Book chapter, in press.
- 2013-2017 **Appointed Independent Subject Expert in English Literature**
Department of Modern Languages, Literatures and Cultures, University of Bologna, Italy
- 1993-1996 **Research Student**
Faculty of Humanities, Department of Modern Languages, University of Bologna, Italy

CONFERENCES AND SEMINARS

- May 2021 (confirmed) **8th International Conference of Dialect Translation in Multimedia**
Kaunas Faculty of Vilnius University, Lithuania
- t.b.d. (invited speaker, event on hold) **Study day “The past that will not pass”:
nationalist discourse in Europe**
L’Institut de recherche en Langues et Littératures Européennes (ILLE EA 4363), Université de Haute-
Alsace, Mulhouse, France
- 7-9 Sept 2020 **24th DiscourseNet Conference, Discourse and Communication as Propaganda**
Université Saint-Louis, Bruxelles, Belgium
- 15 July 2020 online workshop **Translation: National Identity, Ideology and Narrativity**
Faculty of Education, Misan University, Amarah, Iraq
- 14-16 May 2020 (cancelled due to Covid pandemic) **4th International Conference on Political
Linguistics**
University of Łódź, Poland
- 6-8 June 2019 **23rd DiscourseNet Conference “Discourse, power and mind. Between reason
and emotion”**
University of Bergamo, Italy
<https://discourseanalysis.net/DN/DN23>
- 17-19 May 2018 **AIA Seminar “On the move: sites of change, states of insecurity”**
University of Macerata, Italy
<http://studiumanistici.unimc.it/it/site-news/ricerca/convegna/on-the-move-sites-of-change-states-of-insecurity>
- 8 May 2018 **IAS Talking Point: Not Just the News - Reflections on the impact of journalistic
style in online news articles about terrorist events abroad**
Institute of Advanced Studies, University College London, UK
<https://www.ucl.ac.uk/institute-of-advanced-studies/events/2018/may/ias-talking-points-not-just-news>
Description: respondent to Dr Ashley Riggs
- 6-8 Sept 2018 **Second International Conference on Sociolinguistics: Insights from
Superdiversity, Complexity and Multimodality**
Eötvös Loránd University, Budapest, Hungary
<http://ics2.elte.hu/>
- 27 April 2017 **International Conference “Moving texts: mediations and transculturations”**
University of Aveiro, Portugal
<http://cllc.web.ua.pt/pm/?q=en/node/116>

TEACHING EXPERIENCE

- Oct-Dec 2020 **Adjunct Professor of English**
Faculty of Economics, University of Brescia, Italy – Campus of Mantua
<https://www.unibs.it/ugov/person/198727>
- 25 November 2020 **Seminar on Multimodal Critical Discourse Analysis**
Centre for Multidisciplinary and Intercultural Inquiry, MA in Gender, Society and Representation,
University College London, UK

- 20 November 2019 **Seminar on Multimodal Critical Discourse Analysis**
Centre for Multidisciplinary and Intercultural Inquiry, MA in Gender, Society and Representation, University College London, UK
<https://www.ucl.ac.uk/selcs/programmes-courses/modules/pg-cmii-modules/cmii0049-gender-society-and-representation-research-and>
- 28 June 2018 **Seminar on Intercultural Communication in Business**
ITS Maker Foundation (Institute for Mechanical Engineering, Mechatronics, Mechanics and Packaging), Bologna, Italy
- 7 June 2018 **Seminar of Critical Discourse Analysis on Stereotyping and Political Discourse**
WeTell Summer School, Department of Modern Languages, Literatures and Cultures, University of Bologna, Italy
<https://site.unibo.it/wetell-school/en/archive/2018-program>
- 2013-2014 **Translation Tutor and Lecturer**
Diploma in Translation (IoLET) preparatory course by Williams Language Solutions (endorsed by the Chartered Institute of Linguists), English into Italian
- 1994-1999 **English Language Course for Beginners**
Associazione Culturale Italo Calvino, Bologna, Italy – Association for life-long learning
Description: designing and delivering language classes.

OTHER WORK EXPERIENCE IN EDUCATION AND LANGUAGES

- April 2019 to date **International Education Project Coordinator**
ITS Maker Foundation, Bologna, Italy
- 2016 to date **ENGLISH PEN Assessor** (upon request) for translation submissions
English PEN – Founding centre of worldwide writers' association
- 2012 to date **Freelance English>Italian Translator**
Translation of scientific texts, literary criticism, psychology, marketing material; translation tutoring.
- 1999 - 2012 **Translation Manager and Communication Coordinator**
Mortara Instrument, International manufacturer of medical devices
- 1993-1998 **Freelance columnist**
I Martedì, Italy - Cultural and social monthly magazine

COURSES AND QUALIFICATIONS

- Oct-Nov 2020 **Online Course “Corpus Linguistics: Method, Analysis, Interpretation”**
Lancaster University
- Sept 2013-2018 **Associate Member of Institute of Translation and Interpreting, UK**
- Oct 2014 **Certificate IELTS/Academic** (Score 8.5)
University of Cambridge Assessment
- June 2012 **Certificate of Proficiency in English** (Grade A)
University of Cambridge Assessment
- Jan 2012 **Diploma in Translation** (Literature – Science)
Chartered Institute of Linguists, UK
- Jan-Jul 1993 **Higher English Studies Course**
The British Council, Bologna, Italy

1992

Course for English Language Teachers

The British Council, Bologna, Italy

1980-1985

Diploma (equivalent to British “A-Levels”)

Secondary School of Science and Languages, Italy

LANGUAGES

ITALIAN (mother tongue, University Degree)

ENGLISH (Level C2 – IELTS, CPE; PhD)

FRENCH (Level C1)

PUBLICATIONS

BOOK CHAPTER AND ARTICLES

- Reggi, V. (2020). Negotiating Identity in Self-Translation: Stereotyping and National Character in the Speeches in English of Italy's Ex-Prime Minister Matteo Renzi. In A. Almanna & J. J. Martínez Sierra (eds.), *Reframing Realities through Translation*. Oxford: Peter Lang.
- _____ (2019). Producing the Self and the Other: Stereotyping and Nationalism in the Rhetoric of Matteo Renzi. *MediAzioni*, 25 (2019, Special Issue).
- _____ (2019). Constructing and Deconstructing Stereotypes. *Philology*, 4, 405-418 (2018/2019).
<https://www.ingentaconnect.com/content/plg/phil/2019/00000004/f0022018>
- _____ (2019). (ed.) Discussion, *Philology, Social Sciences, Social Innovation: The WeTell Project*. *Philology*, 4, 387-435 (2018/2019).
<https://www.ingentaconnect.com/content/plg/phil/2019/00000004/f0022018>
- _____ (2019). The Myth of the Nation in Contemporary Italy: A Multimodal Analysis of Matteo Renzi's Speeches in English. *Quaderni di Semantica*, 5, 459-482.
- _____ (1996). The Aesthetic of Walter Pater Between Empiricism and Hegel, in Bizzotto, E. and Marucci, F. (eds), *Walter Pater (1839-1894), le forme della modernità*, Venice: Cisalpino, pp. 205-214; proceedings of the Conference held at the University of Venice, December 1994.
- _____ (1995). Oscar Wilde and the New Hellenism, *Irish Studies Review*, No 11, pp. 36-38.
- _____ (1994). Wilde Talk in Monaco, *Irish Studies Review*, Vol. 6, pp. 4-6.
- _____ (1994). Oscar Wilde e il New Hellenism, *Il lettore di provincia*, XXV: 89, Ravenna: Longo, pp. 37-48.

TRANSLATIONS

- Bagnoli, V. (2015). Orpheus in the Underworld 1999, in Singer, A. (ed), *Trafika Europe: Essential New European Literature Vol. I*, University Park, Pennsylvania: Penn State University Press.
- Rangoni, F. (2006). *Yemen*, Bologna: Damiani.
- Fabi, F. and Traversi, M. (eds) (2001) *Impariamo la lingua con la matematica*, Bologna: Comune di Bologna, CD/LEI.
- Spivak, G. C. (1997). Una critica all'imperialismo: tre testi femminili, in Baccolini, R., Fortunati, V., Fabi, M.G. and Monticelli, R. (eds), *Critiche femministe e teorie letterarie*, Bologna: CLUEB, pp. 105-133.
- Wharton, E. (1996). Xingu. In Bisutti De Riz, F. (ed), *Edith Wharton, racconti di scrittori e artisti*, Venezia: Supernova, pp. 59-88.
- Blaylock, J. P. (1995). *Homunculus*, Milan: Bompiani (with Scatasta, G).
- G. Bradbury, M. (1994). An Opening World: Ford Madox Ford ed il suo ambiente, in Fortunati, V. and Baccolini, R. (eds), *Scrittura e sperimentazione in Ford Madox Ford*, Firenze: Alinea, pp. 19-49.

OTHER PUBLICATIONS

- Reggi, V. (2015). The Genealogy of Oscar Wilde's Aestheticism. *The Oscholars*, <http://oscholars-oscholars.com/may-i-say/>
- _____ (1998). Un'arte tutta per sé. *I Martedì*, Vol. 3, pp. 49-51.
- _____ (1995). Walter Pater: conformista o innovatore? *I Martedì*, Vol. 5, pp. 15-16.
- _____ (1995). Traduttore fai da te? *I Martedì*, Vol. 1, pp. 15-16
- _____ (1994). Le città dell'utopia. *I Martedì*. Vol. 5, pp. 38-38.
- _____ (1994). Yeats oggi: studi e ricerche. *Irish Studies Review*, Vol. 6, pp. 42-43
- _____ (1994). Perduti in America. *I Martedì*, Vol. 3, pp. 21-22
- _____ (1993). Parole allo specchio. *I Martedì*, Vol. 6, p. 43

- _____ & Bagnoli, V. (2016). *Offscapes: Beyond the Limits of Urban Landscape*, online publication by Trafika Europe Books. <https://trafikaeurope.org/product/offscapes/?c=cc3d3f1dd0cf>.
- _____ & Kirby, T. (1997). L'Irlanda esce anche culturalmente dall'impero. *I Martedì*, Vol. 2, pp. 17-19.